

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 24. februar 2023 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 028/23

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1977

(Eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 8. marts 2022 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-341-2018).

**Piumasaqaatit**

U piumasaqaateqarpoq sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput sakkortusaaffigineqassasoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

**Illassutitut paasissutissiineq**

Nakorsap politii nut uppernarsaataani ilaatigut ersersinneqarpoq, P2 Sisimiut Peqqissaaviani misissorneqarsimasooq ulloq 25. februar 2019. Misissuinermi takuneqarsinnaasuni makkua paasineqarput:

”...

... kiinaata misissornerani takuneqarsinnaapput pullannerit tilluusallu pingaartumik isaata saamerliup eqqaatigut, ingammik uisorersartarfimmigut.

Qingaa issutsissimavoq tilluusaqarluni. Qingaata saamiata tungaani annikitsumik kilerneqarpoq. Kiinnami saarnga tamaat kiisalu niaqqumi saarngata saamiata tungaa annerivaa. Saarngi oqaatigisarissanik allannguuteqarsimanngillat. Nakorsiaq qarngi ammaruminaatsilaarpaa. Oqaatigivaa kigutimi saarliit nalaanni malugisinnaassutsini appasinnerarlugu, takuneqarsinnaasunilli kigutai ajoqusersimanngillar....

Taliini takuneqarsinnaapput... illuttut asaqqumi tunuisigut aammik sitserneqartoq, talerperlermi 4x2 cm, saamerlermi 5x1,5 cm. Assaqqumigut talerperlermi qaavatigut aammik sitserneq annertoq 3 x 2 cm. Kulluani saamerlermi aammik sitserneq annertoq 2 x 2 cm nagguaata MCP-qulaatigut(inussat assaallu akornatigut) Seequani talerperlermi kimillanneq ikkattoq 2x2 cm. ...”

Sisimiuni pinerluttunik isumaginnittoqarfiup ulloq 9. august 2021 oqaaseqaataani ilaatigut oqaatigineqarpoq:

”...

Pasineqartoq naak oqarasuaatikkut arlaleriarluni aggersarneqartaraluarluni aamma oqarasuaatikkut isumaqatigiissusiorfigineqaraluarluni Inummik misissuinissamut oqarasuaat tigusimanngilaa.

**Taamaattumik Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup tungaaniit ajornarsimavoq naliliinisaq, pasineqartoq naleqqunnersoq eqqartuussuteqarfigineqarnissaminut inuiaqatigiinni sulisitaanermik, kisianni naliliivuvugut tamanna ajornakusuussasoq suleqatiginnikkusussuseqannginnera pissutigalugu.**

...”

U inuttut atukkani pillugit oqaatigivaa, BJ entreprisemi sulisarpoq usingiaasuulluni. Kilisaatinik tikittoqaraangat suliartoqqusaasarpoq. Qaammatini qulini Nuummiinnermini taakkunanga qaammatit qulingiluat Usisaammi sulinikuuvoq. Sisimiut eqqaanni ningittagar-sorluni aalisarnikuuvoq piffissaqaraangami umiatsiaararsortoq aalisqaatigisarlugu. Erneqarpoq 14-nik ukiulik paneqarlunilu 8-nik ukiulik anaanaminni najugallit. Qanittukkut ataataarunnermi kingornatigut qaqutigunnaq imigassamik aalakoornartulimmik imertarpoq.

**Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

U eqqartuussisoqarfimmi ulloq 15. august 2017 eqqartuunneqarpoq arnamik niaqummiinermut. Aamma ullormi 28. oktober 2018 eqqartuunnearpoq arnamik niaquatigut seeqqummii-simanermut, ulloq 24. februar 2019 taaneqartoq arnaq kingulleq kiinaatigut timaatigullu annersarsimallugu aamma ulloq 23. august 2020 arnaq taaneqartoq kingulleq siniffiup aamma iikkap akornanut kiggutitissimallugu, tassanilu niaquatigut arlaleriarlugu tukkarsimallugu. Pisuunermik apeqqut nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqanngilaq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq peqqarniitsumik nakuusernertut pisimasunut sisamanut, aallavittullu pineqaatissiissutitaqartartumik piffissami sivisunerusumi pineqaatissinneqarsimasnut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnissamik.

Suliami pisimasooq siulleq piliarineqarsimavoq U-ip kingullermik eqqartuunneqarnera sioqqullugu, isumaqarnarlunilu 2018-mi eqqartuunneqarami pisimasooq taanna ilanngunneqarsimagaluarpas utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarsimassagaluartoq.

Taamatullu aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfiata sakkortusaatitut isigalugu pingaartippaat, pisimasut aappaat 2018-mi nakuusernertut eqqartuussaannermi kinguninguatigut piliarisimammagu.

Suliami 2018-meersumi eqqartuussummi ersersinneqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaani, arlaleriarluni pingaarnertut isumaqatigiinniarnissamat ulluliinerigalugit kinguartinneqartarsimasut unnerluutigineqartumut aggersaanerit nalunaarutigineqarnissaat iluatsittarsimanngimmat. Aamma suliaq sivitsorsarneqarsimavoq ilassutit unnerluussissutit arlallit suliarineqarsimanageri pissutigalugit. Tamanna tunngvigalugu nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq, piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqarsimasoq ilaatigut unnerluutigineqartup pisuussutigigaa.

Taamaattumik, aamma pinerluttunik isumaginnittoqarfik innersuussuteqarsinnaanngimmat inuiaqatigiinni sulisitaanissamik, unnerluutigineqartoq suleqatigisinnaasimannginnamikku, aammalu isiginiarneqarluni piffissap suliap suliarineqarneranut atorneqartumut tamakkiisumik unnerluutigineqartoq pisuutitaasinnaanngimmat, tassunga ilanngullugu piffissaq suliareqqitassanngortitsinermi ingerlasimasoq, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissut aalajangersarpaa ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

U eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarnermik.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

## **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 24. februar 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 028/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1977

(Advokat Naja Joelsen)

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 8. marts 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-341-2018).

### **Påstande**

T har påstået formildelse.

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Af politiattest af 5. marts 2019 fremgår blandt andet, at F2 er undersøgt på Sisimiut Sundhedscenter den 25. februar 2019. Ved undersøgelsen er konstateret følgende objektive fund:

”...

... Ved inspektion af ansigtet ses hævelse og misfarvning især omkring venstre øje, navnlig øvre øjenlåg.

Næsen er fortykket og misfarvet. Et lille sår på venstre side af næsen. Der er ømhed af hele ansigtskellettet samt kraniet i venstre side. Ikke oplagte konturspring af knoglerne. Patienten har lidt besvær med at åbne munden. Angiver nedsat følesans svarende til fortænderne opadtil, der er dog ikke synlig tand skader. ... Svarende til armene ses ...blodudtrædninger på bagsiden af begge overarme, på højre side 4x2 cm, på venstre side 5x1,5 cm. På ydersiden af højre overarm ses en suggilation på 3 x 2 cm. Over venstre tommel ses en suggilation på 2 x 2 cm over MCP-leddet (overgangen mellem fingre og mellemhånd). Svarende til højre knæ ses overfladisk sår på 2x2 cm. ...”

Kriminalforsorgen i Sisimiut har ved udtalelse af 9. august 2021 oplyst blandt andet:

”...

Sigtede er på trods af flere indkaldelser telefonisk og ved telefonisk aftale valgt ikke at tage telefonen til Personundersøgelse.

**Derfor er det ikke muligt fra Kriminalforsorgens side at vurdere, hvorvidt sigtede kan findes egnet til en dom til samfundstjeneste, men vi vurderer at dette vil kunne blive vanskeligt på grund af manglende samarbejde.**

...”

T har om sine personlige forhold oplyst, at han arbejder hos BJ entreprise, hvor han er løser. Han bliver kaldt på arbejde, når der kommer en trawler. Han arbejdede hos Usisaat i 9 ud af de 10 måneder, hvor han var i Nuuk. Han har fisket med bundgarn i nærheden af Sisimiut, og han fisker stadig sammen med en jollefisker, når han har tid. Hans søn på 14 og datter på 8 bor hos deres mor. Efter, at hans far døde for nylig, er det sjældent, han drikker alkohol.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

T er i kredsretten dømt for den 15. august 2017 at havde nikket en kvinde en skalle. Han er endvidere dømt for den 28. oktober 2018 at have tildelt en kvinde et knæspark i hovedet, den 24. februar 2019 at have slået sidstnævnte kvinde flere gange i ansigtet og på kroppen og den 23. august 2020 at have forårsaget, at sidstnævnte kvinde kom i klemme mellem sengen og væggen, hvorefter han trampede hende flere gange i hovedet. Skyldsspørgsmålet er ikke anket til landsretten.

Tiltalte er dømt for fire tilfælde af grov vold, der som udgangspunkt ville blive foranstaltet med anstaltsanbringelse i en længere periode.

Sagens forhold er begået før Ts seneste dom for vold, og det må antages, at han ved dommen i 2018 var blevet idømt ubetinget anstaltsanbringelse, hvis dette forhold havde indgået i sagen.

I skærpende retning har landsretten endvidere lagt vægt på, at forholdet er begået kort tid efter, at han blev dømt for vold i 2018.

Det fremgår af dommen fra 2018 og af kredsrettens dom i denne sag, at berammede hovedforhandlinger adskillige gange har været udsat, fordi det ikke er lykkedes at forkynde indkaldelserne for tiltalte. Endvidere har sagen trukket ud, fordi der flere gange er udarbejdet tillægsanklageskrifter. Landsretten finder på dette grundlag, at den lange sagsbehandlingstid til dels skyldes tiltaltes forhold.

Herefter, og da Kriminalforsorgen ikke kan anbefale en dom til samfundstjeneste, fordi de ikke har kunnet etablere et samarbejde med tiltalte, og henset til, at tiltalte ikke kan pålægges hele skylden for den lange sagsbehandlingstid, herunder for den tid, der er gået med ankesagen, fastsatte landsretten foranstaltningen til anstaltsanbringelse i 60 dage.

### **THI KENDES FOR RET:**

T idømmes anstaltsanbringelse i 60 dage.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

\*\*\*

**EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqartiq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 8. marts 2022

Eqqartuussiviup nr. 341/2018  
 Politiit nr. 5509-97341-00464-17- 5508-97431-00488-18 – 5508-97431-00822-20

Unnerluussisussaataasut  
 illuatungeralugu  
 U  
 cpr-nummer [...] 1977

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 9. marts 2018.  
 Illassutitut unnerluussut pisimasunut 2-3-4 tiguneqarpoq ulloq 21. oktober 2020.  
 Illassutitut unnerluussut pisimasunut 5-6-7-8 tiguneqarpoq ulloq 25. januar 2021.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq.

1.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 15. august 2017 ca. kl. 16.55 til kl. 17.15 på adressen Peter Olsensvej [...] i Aasiaat, at have nikket forurettede, P1 en skalle.

2.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 28. oktober 2018 mellem kl. 17.00 og 18.10 på adressen Deichmannip Aqq. [...] på [...]. sal, i Sisimiut at have tildelt P2 et knæspark i hovedet, hvorved hun pådrog sig hævelse i panden.

3.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 21. februar 2019 mellem kl. 10.00 og 11.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut at have slået og sparket P2 i hovedet og i ryggen.

4.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 24. februar 2019 ca. kl. 21.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut at have slået P2 flere gange i ansigtet og på kroppen, hvorved hun pådrog sig blå mærker og ømhed.

5.

**Kriminallovens § 88, 1 pkt.-vold**

Ved den 23. august 2020 ca. kl. 07.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut, imens P2 lå i en seng, at have slået hende adskillige i hovedet, således hun faldt ned på gulvet og kom i klemme mellem sengen og væggen, hvorved tiltalte slog og sparkede hende flere gange på kroppen og i hovedet.

6.

**Kriminallovens § 88, 1 pkt.-vold**

Ved den 24. august 2020 på et ukendt tidspunkt om morgenen på samme adresse som beskrevet i forhold 5, at have slået P2 flere gange i hovedet.

7.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 24. august 2020 ca. kl. 20.00 på samme som beskrevet i forhold 5, at have slået P2 i hovedet med en sådant kraft, at hun væltede omkuld, alt hvorved P2 som følge af den vold, der er blevet beskrevet i forhold 5,6 og 7 pådrog sig flere skader på kroppen og i hovedet.

8.

**Kriminallovens § 98-trusler**

Ved den 28. august 2020 på et ukendt tidspunkt om morgen omkring brandstationen på adressen Kaaliikassaap Aqquserna i Sisimiut, at have truet P2 med mere vold, herunder om han skulle trampe på hendes hoved eller lignende, hvilket var egnet til hos P2 at fremkalde alvorlig frygt for hendes liv, legeme og helbred.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

Ved Qeqqa Kredsret den 22. februar 2018 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 88 idømt

40 dages betinget anbringelse i anstalt med en prøvetid på 1 år.

Påstanden i tillægsanklageskrift af den 23. oktober 2020 ophæves.

For de af hovedanklageskriftet, tillægsanklageskriftet og nærværende tillægsanklageskrift 2 omfattede forhold nedlægger anklagemyndigheden påstand om, at der idømmes følgende foranstaltning, herunder for så vidt angår forhold 1 i henhold til kriminallovens §124.

Anbringelse i anstalt i 8 måneder.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af P2 forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

U pisimasuni tamani pisuunnginnerarpoq.

U piumasqaateqarpoq pingaarnertut pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu eqqartuussisut aalajangigaannik utaqqisitamik eqqartuunneqarneq ukiumi ataatsimi imaluunniit marlunni misiligaaffilikkamik.

**Suliami paasissutissat****Nassuiaatit**

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarlutik P1, I, P2.

Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaateqarpoq ulloq 8. marts 2022 2022. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarput:



P1, I, P2 nassuiaateqarput ulloq 8. marts 2022 2022. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarput:

## **Uppernarsaatit**

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingulleq Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata utaqqisitamik eqqartuussutaa 22.02.18-meersoq ullut 40-t pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfirmiittussanngortinneqarneq 22.02.19-ip tungaanut misiligaaffilik pinerluttuler-inermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, juni 2022-mi Nuummut nuussimalluni Usisaatini nutsertitsisartutut suliffittaarsimalluni. Allaffimmiunngorniarluni ilianniakkamik naammassinninnikuunngilaq, tamatumunnga pissutaavoq naammattumik aningaasarsisarmanninnera. Ullumikkut aalajangersimasumik suliffeqarpoq inooqateqarlunilu aamma pilersaaruteqarput august 2022-mi katinnissaminnik, upernaamut Aasiannukassapput ernini apersortissammat.

Inummik misissuinissamut suleqatikkuminaannikuunngilaq, taakkunannga attavigineqarnikuunngilaq, aamma kissaatigivaa inummik misissuineq pissasoq inuiaqatigiinnilu sulisitaassagaluaruni tamanna ajorinagu.

### **Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq**

Unnerluussissut 28. februar 2018-mik ulluligaavoq eqqartuussisivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 9. marts 2018. Ilasutitut unnerluussissut pisimasut 2-3-4tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 21. oktober 2020. ilasutitut unnerluussissut pisimasunut 5-6-7-8 tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 25. januar 2021.

Eqqartuussinissaq ulloq 19. juni 2019 unitsinneqarpoq ilisimannittut arlallit pissarsiassaanngimmata.

Eqqartuussinissaq ulloq 5. november 2019 unitsinneqarpoq, unnerluutigineqartup aggersarneqarnera nalunaarutigineqarsimannngimmat.

Eqqartuussinissaq ulloq 7. april 2021 unitsinneqarpoq, unnerluutigineqartup aggersarneqarnera nalunaarutigineqarsimannngimmat, unnerluussisut unnerluutigineqartoq nassaarisinnaanngimmassuk.

Eqqartuussinissaq ulloq 28. juni 2021 unitsinneqarpoq, unnerluussisussaataasunit aggersaaneq unnerluutigineqartumut nalunaarutigineqarsimannngimmat.

Eqqartuussinissaq ulloq 1. september 2021 unitsinneqarpoq, unnerluutigineqartumut aggersaaneq nalunaarutigineqarsimannngimmat.

Eqqartuussinissaq ulloq 30. november 2021 unitsinneqarpoq, timmisartup uninnera pisutigalugu unnerluutigineqartoq Nuummit Sisimiunut missinnaanngimmat.

Eqqartuussinissaq ulloq 11. januar 2022 unitsinneqarpoq covid-19 pissutigalugu.

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

### **Pisuunermik apeqqut pillugu**

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut tamanut pisuunnginnerarpoq, nassuiaate-qarpoq, ilisimannittut nassuiaateqarput, kiisalu unnerluuissisussaataasunit eqqartuussisut saqqummiiffigineqarlutik, eqqartuussisut tamarmiullutik isumaqarput unnerluutigineqartoq unioqquitsinernut makkununnga pisuusoq

Pinerluttulinerermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq– sisamariarluni, pisimasuni 1-2-4-5.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq pinerluttulerinerermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq – pingasoriarluni, pisimasuni 3-6-7

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq pinerluttulerinerermik inatsimmi § 98 – siorasarineq – ataasiarluni, pisimasoq 8.

Eqqartuussisunt immikkut pingaartinneqarpoq ilisimannittut P1 ip kiisalu P2-ip nassuiaaneri.

Pisimasoq 1-mut unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nalaatsorinnarmik ajutoornerusoq P1 qingaatigut eqqortoaramiuk nikuinnermini P1- kiinnamigut imermik seqereeraani.

Ilisimannittoq, P1 pisussaaffimminik oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq unnerluutigineqartup niaqqumigut tigusimagaani nammineq issiavimmi issialluni qinngamilu eqqaatigut niaqummissimagaani qinngamigut aatserujussuarneqarluni.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuutinneqarpoq.

Pisimasoq 2-mut atatillugu nassuiaavoq, P2 majuartarfikkut ammut nakkarsimassasoq, at-tunngilaa.

Ilisimannittoq P2 pisussaaffimminik oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq nammineq unnerluutigineqartoq illortaavanut arnamut aasimallugu nerisassanillu angerlaasseqqullugu, tassani unnerluutigineqartoq ingerlajumangilaq, niaquatigullu tigullu niaquatigut seeqqum-mittarsimallugu.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuutinneqarpoq.

Pisimasoq 3-mut atatillugu unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisunit isumaqarfineqarfineqarpoq unnerluuissisussaataasup uppenarsaasiisussaataanini kivissimangikkaa, taamaattumillu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarluni.

Pisimasoq 4-mut atatillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq pisimasoq taanna eqqaamasaqarfiginagu. Ilisimannittoq, P2 pisussaaffimminik oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq, qanoq unnerluutigineqartup tigusimagaani arlaleriarlunilu assamminik eqqissimasumik niaqqumi avaavatigut aamma niaqqumi saneraatigut annersarsimagaani, taamaalil-luni niaqquni taliminik illuttut nammineq assersorsimallugu. Nialliatorujussuusimavoq tamatumalu kingunerisaanik saniliisa eqqisseeqsimagaatsik.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuutinneqarpoq.

Pisimasoq 5-mut atatillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq P2 annersarsimanagu. Ilisimannittup P2-ip pisussaaffimminik oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq siniffimminut qallorsimasoq, tamatumalu kingunerisaanik nammineq iikkap siniffiullu akornannut nakkarsimalluni, taamaalinermigullu unnerluutigineqartup arlaleriarluni niaqqumigut tukkaassimagaani. Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuutinneqarpoq, taamaattorli timaatigut isimmittaaneq uppenarsineqanngilaq, unnerluutigineqartorlu timikkut isimmittaanermit pinngitsuutinneqarluni.

Pisimasoq 6-mut atatillugu unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasunit uppersaasiissuteqartussaataaneq kivinneqarsimanngitsoq pisimasumi tamatumani, taamaattumillu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarluni.

Pisimasoq 7 atatillugu unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasunit uppersaasiissuteqartussaataaneq kivinneqarsimanngitsoq pisimasumi tamatumani, taamaattumillu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarluni.

Pisimasoq 8-mut atatillugu unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasunit uppersaasiissuteqartussaataaneq kivinneqarsimanngitsoq pisimasumi tamatumani, taamaattumillu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarluni.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq pinerluttulerinermi inatsisip § 88 – nakuuserneq pillugu aalajangersagai malillugit aallaavittut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussangortitsisoqartarluni.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissutissamik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassammat unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut assingusumik pinerluuteqartareersimammat, ammalu unnerluutigineqartoq nakuusernermi pisimasunut sisamanut aamma pisuutinneqarluni.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq unnerluutigineqartoq pisimasuni pingasuni nakuusernermi pinngitsuutinneqarmat kiisalu aamma siorasaarinernut taamatullu aamma pisimasut sinneri nutaanngitsuullutik, tamannalu sakkukillisaatitut isumaqarfigineqarluni unnerluussisup piunasaqaataanut naleqqiullugu.

Pisimasoq 1-mut atatillugu eqqartuussisut maluginiarpaat unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarsimammat ulloq 22. februar 2018, piliarineqartorlu eqqartuussut sioqqullugu piliarineqarsimalluni, taamaattumik pisimasoq taanna pinerluttulerinermik inatsisip § 124-ianut inissinneqarpoq taamaattumillu ataatsimoortitamik ataani oqaatigineqartutut pineqaatissiisutaalluni.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 146, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 124 naapertorlugit, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussangortinneqarnermik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq:

Qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

## DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 8. marts 2022

Rettens nr. 341/2018

Politiets nr. 5509-97341-00464-17- 5508-97431-00488-18 – 5508-97431-00822-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1977

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 9. marts 2018.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2-3-4 er modtaget den 21. oktober 2020.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 5-6-7-8 er modtaget den 25. januar 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af .

1.

### **Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 15. august 2017 ca. kl. 16.55 til kl. 17.15 på adressen Peter Olsensvej [...] i Aasiaat, at have nikket forurettede, F1 en skalle.

2.

### **Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 28. oktober 2018 mellem kl. 17.00 og 18.10 på adressen Deichmannip Aqq. [...] på [...]. sal, i Sisimiut at have tildelt F2 et knæspark i hovedet, hvorved hun pådrog sig hævelse i panden.

3.

### **Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 21. februar 2019 mellem kl. 10.00 og 11.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut at have slået og sparket F2 i hovedet og i ryggen.

4.

### **Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 24. februar 2019 ca. kl. 21.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut at have slået F2 flere gange i ansigtet og på kroppen, hvorved hun pådrog sig blå mærker og ømhed.

5.

**Kriminallovens § 88, 1 pkt.-vold**

Ved den 23. august 2020 ca. kl. 07.00 på adressen Qiviarfik [...] i Sisimiut, imens F2 lå i en seng, at have slået hende adskillige i hovedet, således hun faldt ned på gulvet og kom i klemme mellem sengen og væggen, hvorved tiltalte slog og sparkede hende flere gange på kroppen og i hovedet.

6.

**Kriminallovens § 88, 1 pkt.-vold**

Ved den 24. august 2020 på et ukendt tidspunkt om morgenen på samme adresse som beskrevet i forhold 5, at have slået F2 flere gange i hovedet.

7.

**Kriminallovens § 88-vold**

Ved den 24. august 2020 ca. kl. 20.00 på samme som beskrevet i forhold 5, at have slået F2 i hovedet med en sådan kraft, at hun væltede omkuld, alt hvorved F2 som følge af den vold, der er blevet beskrevet i forhold 5,6 og 7 pådrog sig flere skader på kroppen og i hovedet.

8.

**Kriminallovens § 98-trusler**

Ved den 28. august 2020 på et ukendt tidspunkt om morgenen omkring brandstationen på adressen Kaaliikassaap Aqquserna i Sisimiut, at have truet F2 med mere vold, herunder om han skulle trampe på hendes hoved eller lignende, hvilket var egnet til hos F2 at fremkalde alvorlig frygt for hendes liv, legeme og helbred.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

Ved Qeqqa Kredsret den 22. februar 2018 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 88 idømt

40 dages betinget anbringelse i anstalt med en prøvetid på 1 år.

Påstanden i tillægsanklageskrift af den 23. oktober 2020 ophæves.

For de af hovedanklageskriftet, tillægsanklageskriftet og nærværende tillægsanklageskrift 2 omfattede forhold nedlægger anklagemyndigheden påstand om, at der idømmes følgende foranstaltning, herunder for så vidt angår forhold 1 i henhold til kriminallovens §124.

Anbringelse i anstalt i 8 måneder.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F2 forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

T har nægtet sig skyldig i samtlige forhold.

T dom med en prøvetid på 1 eller 2 år.

**Sagens oplysninger****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, V, F2.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 8. marts 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

F1, V, F2 har afgivet forklaring den 8. marts 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

**Dokumenter****Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet, senest ved 22.02.18 af Qeqqa kredsret betinget dom på 40 dage fængsel betingelser indtil den 22.02.19 for kriminallovens § 88 – vold.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er flyttet til Nuuk i juni 2021 hvor han har fået job i Usisaat som flyttemand. Han har ikke færdiggjort sin uddannelse indenfor HK - kontor, grunden hertil havde været at han ikke fik løn nok. Han har fast arbejde i dag og samlever hvor de planlægger at gifte til august 2022 og til foråret rejse til Aasiaat hvor hans søn skal konfirmeres.

Han har ikke været usamarbejdsvillig med hensyn til personundersøgelse fra kriminalforsorgen, han er ikke blevet kontaktet af dem og han ønsker at få foretaget personundersøgelse også med hensyn til eventuelt samfundstjeneste, som han er villig til at tage.

**Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret den 28. februar 2018 og modtaget i retten den 9. marts 2018

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2-3-4 er modtaget den 21. oktober 2020.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 5-6-7-8 er modtaget den 25. januar 2021.

Retsmødet aflyst den 19. juni 2019 på grund af flere vidner ikke var tilgængelige.

Retsmødet aflyst den 5. november 2019, indkaldelsen til tiltalte ikke forkyndt.

Retsmødet aflyst den 7. april 2021, indkaldelsen til tiltalte ikke forkyndt på grund af at anklagemyndigheden ikke kan finde tiltalte.

Retsmødet aflyst den 28. juni 2021, indkaldelsen til tiltalte ikke forkyndt af anklagemyndigheden.

Retsmødet aflyst den 1. september 2021, indkaldelsen til tiltalte ikke forkyndt.

Retsmødet aflyst den 30. november 2021 på grund af tiltalte ikke kunne lande i Sisimiut fra Nuuk på grund af aflyst fly.

Retsmødet aflyst den 11. januar 2022 på grund af covid-19.

**Rettens begrundelse og afgørelse****Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har nægtet sig skyldig i samtlige anklagepunkter, afgivet forklaring, vidner har afgivet forklaring samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af

Kriminallovens § 88 – vold – i 4 tilfælde, forhold 1-2-4-5.

Tiltalte frifindes for kriminallovens § 88 – vold – i 3 tilfælde, forhold 3-6-7

Tiltalte frifindes for kriminallovens § 98 – trusler – i 1 tilfælde, forhold 8

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaringer af F1 samt F2.

Til forhold 1 forklarede tiltalte, at det var en hændelig uheld at han kom til at ramme F1 i næsen da han rejste sig på efter at have fået vand i ansigtet af F1. Vidnet, F1 forklarede efter formaning at tiltalte tog hende i hovedet mens hun sad i stolen og tildelte hende en skalle ved næsen så hun fik kraftigt næseblod.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 2 forklarede at F2 måtte have faldet ned af en trappe, havde ikke rørt hende.

Vidnet F2 forklarede efter formaning at hun havde hentet tiltalte hos hans kusine og bedt ham om at komme hjem til mad, hvilket tiltalte ikke vil gå, og tog hende i hovedet og tildelte hende en knæspark i hovedet.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 3, har tiltalte nægtet sig skyldig. Det er rettens opfattelse at anklagemyndigheden for retten ikke har løftet bevisbyrden i dette forhold, hvilket tiltalt frifindes.

Med hensyn til forhold 4, har tiltalte forklaret at han ikke kan huske dette forhold. Vidnet, F2 har efter formaning forklaret, hvorledes at tiltalte hvorledes at tiltalte havde taget tildelt hende flere slag med knyttet hånd i hendes baghoved og siden af hovedet, hvilket medførte at hun måtte dække sin hoved med begge arme. Hun råbte meget, hvilket medførte at naboerne bad dem om at falde til ro.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 5, forklarede tiltalte at han ikke har slået F2. Vidnet F2 forklarede efter formaning at tiltalte kravlede op på hendes seng , hvilket medført at hun faldt ned mellem væggen og sengen, hvilket tiltalte medførte at tiltalte trampede hende i hendes hoved flere gange.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale dog således at spark i kroppen ikke er bevist, hvilket tiltalte frifindes for spark i kroppen.

Med hensyn til forhold 6 har tiltalte nægtet sig skyldig. Det er rettens opfattelse at anklagemyndigheden for retten ikke har løftet bevisbyrden i dette forhold, hvilket tiltalt frifindes.

Med hensyn til forhold 7 har tiltalte nægtet sig skyldig. Det er rettens opfattelse at anklagemyndigheden for retten ikke har løftet bevisbyrden i dette forhold, hvilket tiltalt frifindes.

Med hensyn til forhold 8 har tiltalte nægtet sig skyldig. Det er rettens opfattelse at anklagemyndigheden for retten ikke har løftet bevisbyrden i dette forhold, hvilket tiltalt frifindes.

## **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om kriminallovens § 88 - vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte før har fået dom på ligeartet kriminalitet, hvorefter tiltalte kendes skyldig i yderligere 4 forhold for vold.

Retten har lagt vægt på at tiltalte er frifundet for 3 tiltale forhold for vold samt for trusler, ligesom de øvrige forhold er af ældre dato, hvilket samlet tillægges i formildende omstændighed i henhold til påstanden fra anklagemyndigheden.

Med hensyn til forhold 1 har retten bemærket at tiltalte har fået en dom den 22. februar 2018, hvilket gerningen i forholdet 1 ligger før dommen, hvilket dette forhold ligges ind under kriminallovens §124 og derfor tillægges i samlet foranstaltning i nedenfor anført foranstaltning.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, jf. kriminallovens § 124, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes:

Anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen  
Eqqartuussisoq / Kredsdommer

\*\*\*

Den 8. marts 2022 kl. 09.00 holdt Qeqqata Kredsret offentligt retsmøde i Sisimiut Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.  
[...] og [...] var domsmænd.



Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 341/2018

Politiets nr. 5509-97341-00464-17- 5508-97431-00488-18 – 5508-97431-00822-20

Anklagemyndigheden  
mod  
U  
cpr-nummer [...] 1977

[...]

U kalaallisut ilaatigut pisimasoq 1 pillugu nassuiaavoq,  
Taamani aasianniit qeqertarsualiarpugut sapaatip akuunna ataaseq taamani aapparisama  
enera apersortinniarmat. Umiatsiaaqqamik tunisippoq motoreqanngitsoq, motorissaa aasi-  
annut aavarput, ikkutierialugulu aasiannut angerlartussanngorpugut kisianni sila anorliin-  
navippoq, ullut marluk qaangiummata sila iluarsiiimivoq taava aallarputugut ingerlaqatiler-  
luta. Aapparisama anaanaata kisianni tamanna nuannarinngilaa. Ingerlagatta anorlilius-  
saavugut Imerissunut illuaqqamut unnuvivungut. Aqaguvani uvalikkut Aasiaanut apuup-  
pugut. Ulloq taanna aapparisaralu isumaqatiginngippugut, taassumalu imermik kiinnakkut  
seqerpaanga isigisaarullunga. Nikuvippunga tassanilu sunaaffa aapparisara aamma nikuvis-  
simasoq taannalu niaqqukkut qingaata nalaatigut eqqortoorpara aanaalersillugu.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 1, dengang tog vi fra Aasiaat til Qeqer-  
tarsuaq i en uge, idet min daværende kærestes søn skulle konfirmeret. Han fik en jolle uden  
motor, motoren til den hentede vi i Aasiaat, og efter at have sat den på, skulle vi til at tage  
hjem til Aasiaat, men der det blæste hele tiden, da der var gået to dage, blev vejret lidt  
bedre, så sejlede vi og fulgtes sammen med nogen. Det kunne min kærestes mor dog ikke  
lide. Blæsten indhentede os mens vi sejlede, vi overnattede i en hytte i Imerissut. Vi ankom  
til Aasiaat dagen efter om eftermiddagen. Den dag havde jeg og min kæreste en uoverens-  
stemmelse, og hun vand kastede vand over mig så jeg ikke kunne se noget. Jeg rejste mig  
op, og det viste sig at min kæreste også havde rejst sig op, og hende kom jeg til at ramme  
omkring hendes næse så hun fik næseblod.

U kalaallisut ilaatigut pisimasoq 2 pillugu nassuiaavoq,  
Taamani illooqqannut pulaarpunga taava P2 tassanngaannaq takkuppoq, immaqa ikiaroor-  
poq, angerumanamni oqarfigigamiuk arrappoq. Immaqa majuartarfikkut nakkarsimassaaq,  
attorsimanngilaa unnerluutigisap.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 2, dengang var jeg på besøg hos min fæt-  
ter/kusine, så kom F2 pludseligt ind, måske var hun skæv, da hun sagde at hun ikke ville  
hjem, kom han i dårligt humør. Måske må hun være faldet ned ad trappen, tiltalte havde rørt  
ved hende.

U kalaallisut ilaatigut pisimasooq 3 pillugu nassuiaavoq,  
 Pisimasup aappaani pisimanerata kingorna P2 Nuuk-mut ingerlsimavoq. Tassanngaaniillu sianerfigaanga utersinnaanerluni. Unnerluutigisaq oqarfigaa atsaat ikiaroortarunnaaruni taamaliorsinnaasoq. P2 assut siornatigut nuunerisimasani atorsimasanilu ulluinnarni ajornartorsiusigisarpai. Unnerluutigisarlu ulluinnarni inooqatisinerani kukkunersiuninnaavillugu. Ulloq taanna pineqartumi pisoqannginnerarpaa.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 3, at F2 lige efter episoden i forhold 2 var taget til Nuuk. Og derfra ringede hun til mig, om hun kunne komme tilbage. Tiltalte sagde til hende, at det først kunne ske når hun holdt op med at ryge hash. F2 havde mange problemer med de ting hun har oplevet i sit tidligere liv. Og plejede altid at skulle finde fejl hos tiltalte i dagligdagen. Han sagde at der den dag der påstås at være sket noget, ikke var ske noget.

U kalaallisut ilaatigut pisimasooq 4 pillugu nassuiaavoq,  
 Tassani pisimasut eqqaammangilai

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 4, at han ikke kunne huske hvad der var skete.

U kalaallisut ilaatigut pisimasooq 5 pillugu nassuiaavoq,  
 Tassani aamma pisimasut eqqaammangilai. Pisimasut unnerluutigisap immikkortissinnaanngilai. Kisianni immaqa taamani P2 Qasigianngualiarsimavoq ikiaroornartumik ingerlatsilluni. Taava P2-p sianerfigaani anigaasanik isumaginnissinnaanersoq aperalugu. Unnerluutigisap taava politiinut sianerpoq Qasigiannguanut P2 sulerinersooq apuullugu. Politiiniit saffigineqarsimapput taamanili P2-p oqarfigisimavaani ajortumik iliorfiginiarlugu. P2 Sisimiunut tikissimavoq taamani paasivaa Sisimiiniit saaffigimmani. P2 annersissimanngerarpaa.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 5, at han heller ikke kunne huske hvad der skete der. Tiltalte kunne ikke skelne forholdene fra hinanden. Men måske var F2 taget til Qasigiannguut der, for at transportere hash. Så ringede F2 til ham for at spørge om han kunne sørge for nogle penge. Så ringede tiltalte til politiet i Qasigiannguut for at anmelde hvad F2 lavede. De havde fået en henvendelse fra politiet, men dengang havde F2 sagt til ham, at hun ville gøre ham ondt. F2 var ankommet til Sisimiut, dengang fandt han ud af det, da hun henvendte sig til ham fra Sisimiut. Han sagde at, han ikke havde slået F2.

U kalaallisut pisimasooq 6 pillugu ilaatigut nassuiaavoq, pisimasooq eqqaammangilaa.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 6, at han ikke kunne huske forholdet.

U kalaallisut pisimasooq 7 pillugu ilaatigut nassuiaavoq, pisimasooq eqqaammangilaa.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 7, at han ikke kunne huske forholdet.

U kalaallisut pisimasooq 8 pillugu ilaatigut nassuiaavoq, pisimasooq eqqaammangilaa.

T forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 8, at han ikke kunne huske forholdet.

[...]

P1 kalaallisut ilaatigut pisimasoq 1 pillugu nassuiaavoq, taamani angerlarsimasimavoq igavoq meeqqat ilagivai aamma unnerluutigisaq. Ilisimannittoq napparsimasimavoq tamaamat angajoqqaavi tikinniarput. Tamannalu unnerluutigisap nuannarisimangilaa. Unnerluutigisap tamanna kamassatigaa, ilisimannittup oqarfiaa nerererunik amma meeqqat innare-erpaata tamanna eqqartorumaaraat. Kisiani unnerluutigisaq piniinnarpoq. Inimut ingipput tassanilu ilisimannittup kamaammernermik unnerluutigisaq imermik kiinaatigut seqerpaa. Tamanna pivoq ilisimannittup issianerarta nalaani. Unnerluutigisaq nikuveriarluni ilisimannittoq niaquvatigut tigoriarlugu niqquminik qingaatigut tulorpaa, assut aatsilerlugu. Ilisimannittoq nilliaavoq taava meeqaai anillapput ilisimannittorlu takullugu. Unnerluutigisap ilisimannittoq politiinut sianeqqunngilaa. Ilisimannittoq taava pilluni angerlarsimaffimiit anivoq pisullunilu politeeqarfiliarluni. Unnerluutigisaq ingerlaqquvaa.

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 1, at hun lavede mad dengang og var hjemme med børnene og tiltalte. Vidnet var syg og derfor skulle hendes forældre ankomme. Dette havde tiltalte ikke brudt sig om. Tiltalte hidsede sig op om det, vidnet sagde til ham at de kunne snakke om det, når de havde spist og børnene var gået i seng. Men tiltalte blev bare ved. De satte sig i stuen, og der blev vidnet så irriteret på ham, at hun kastede vand mod ham. Dette skete mens vidnet sad ned. Tiltalte rejste sig op og tog vidnet i hovedet, og nikkede vidnet en skalle på hendes næse, så hun fik kraftigt næseblod. Vidnet råbte, så kom hendes børn ud og så vidnet. Tiltalte bad vidnet om at lade være med at ringe til politiet. Så gik vidnet ud af hjemmet og gik til politistationen. Hun bad tiltalte om at gå.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at han ikke har taget hende i hovedet og ikke givet hende en skalle og han har ikke været imod hendes forældre.

[...]

I kalaallisut ilaatigut pisimasoq 1 pillugu nassuiaavoq, taamani ineeqqatsinniippugut qatanngutigalu. Taava annaanaga nilliaavoq taava anillaffigaarput tassanilu takullugu qingamigut assut aattoq. Pisimasoq takunngilarput.

V forklarede på grønlandsk blandt andet til forhold 1, dengang var jeg og min søster/bror inde på vores værelse. Så råbte min mor, så kom vi ud til hende, og så der at hun blødte kraftigt fra næsen. Vi så ikke hændelsen.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

P2 kalaallisut ilaatigut pisimasoq 2 pillugu nassuiaavooq, taamani unnerluutigisaaq illooq-qaminiittoq ornippara angerlaqqullugu tassami nerissagatta sianerfigisaraluarlugu tiguneq ajormagu. Unnerluutigisaaq ilaajumangilaq angerlarsimaffiup isaariaani taava niqora tiguva seeqquminullu aportiillugu. Taava eqqaamangilara taxa-nut sianernerlunga kisianni taxa-mik inerlatitsisup napparsimaviliaappanga. Unnerluutigisaaq illooraa inimi issiavoq naluvaaq pisooq takusimaneraa. Taamasinerani ilisimannittoq kavaajaqarsimanerapoq.

F2 forklarede på grønlandsk, blandt andet om forhold 2, dengang gik jeg hen til tiltaltes hos dennes fætter/kusine og bad ham om at komme hjem, idet vi jo skulle spise, og han ikke tog den når man ringede til ham. Tiltalte nægtede at komme med, så tog han mit hoved i hjemmets gang og bankede det mod sit knæ. Så kan jeg ikke huske om jeg ringede til taxa, men taxachaufføren kørte mig til sygehuset. Tiltaltes fætter/kusine sad dengang i stuen, jeg ved ikke om vedkommende så hændelsen. Vidnet sagde at hun på daværende tidspunkt havde haft jakke på.

Pisimasooq 3-mut nassuiaavooq, taamani assut annersartittarsimanerapoq tamaammat pisut immikkortissinnaangilai. Taamani iteqqammisimanerapoq. Immaqa aamma sofami issiavoq. Tassangaannaq unnerluutigisaaq kamalerpoq. Aperivaa sooq kamannersooq kisianni unnerluutigisap akivaa apersoqqunnagu. Alla eqqaamangilaa.

Til forhold 3 forklarede hun, at hun dengang plejede at blive banket meget, og derfor ikke kunne skelne forholdene fra hinanden. Hun sagde at hun dengang var lige vågnet. Måske sad hun dengang på sofaen. Pludseligt blev tiltalte vred. Hun spurgte ham, hvorfor han var vred, men tiltalte svarede hende, at hun ikke skulle spørge. Andet kunne hun ikke huske.

Pisimasooq 4 pillugu nassuiaavooq, taamani igaffimmiipput. Allani taamani ilisimannittoq isaruvaqarnerapoq. Unnerluutigisap 3-4 suliarluni niaqqumigut tunuatigut aamma saneraatigut tilluarpaani tamakku ilaatigut kingorneqarput tusillassimanerminik. Ilisimannittoq taava perusersartarfiliarpoq tassani aamma tilluarneqarpoq nilliaavoq tamannalu kinguneqarpoq saniliani najoqaqartut nipaarsaqqusimmata uneqqullugillu.

Til forhold 4 forklarede hun, at de dengang var i køkkenet. Vidnet sagde at hun dengang havde andre briller. Tiltalte tildelte hende 3-4 knytnæveslag på hendes baghoved og på siden af hendes hoved, disse havde blandt andet til følge, at hendes hørelse blev forværret. Så tog vidnet til toilettet, og der fik hun også tildelt knytnæveslag, hun råbte og det medførte at naboerne bad dem om at være stille og stoppe.

Pisimasooq 5 pillugu nassuiaavooq, taamani ullaajusimavoq unnerluutigisap inuuviani. Iteramik unnerluutigisap pasivaani siniffianullu nikuvippoq taava ilisimannittoq iikkap siniffiullu saniatigut natermut nakkarpoq, taassanilu unnerluutigisap ilisimannittoq niaquvatigut tukertarpaa, ilisimannittup kiinnani taliminik assersorpaa. Unnerluutigisap ilisimannittoq annersaraangamiuk taamaallaat niaquvatigut annersartarsimavaa. Taamani aamma

katersortafimmiissimapput alla inuuvissiornera pillugu, imminerminni immiaaraateqarsi-manngillat taamaammat nangikkiarsinnaanngillat angerlaannarsimapput.

Til forhold 5 forklarede hun, at det dengang havde været morgen på tiltaltes fødselsdag. Da de vågnede var tiltalte jaloux, og rejste sig op på hendes seng, så faldt vidnet ned på gulvet fra kanten af sengen og væggen, og der trampede tiltalte på vidnets hoved, vidnet skærmede sit ansigt med sin arm. Når tiltalte slog vidnet, plejede han kun at slå hende på hovedet. Dengang havde de også været på forsamlingshuset til en andens fødselsdag, de havde ikke haft øl hjemme, derfor havde de ikke kunne komme til efterfest, de var bare taget hjem.

Pisimasoq 6 pillugu nassuiaavoq taamani pisimasut pingasut pillugit politeeqarfiliarimanagerarpoq.

Til forhold 6 forklarede hun, at hun dengang var taget til politistationen vedrørende tre forhold.

Pisimasoq 7 pillugu nassuiaavoq, taamani pisimasoq immaqa uffarmimmi pisimassaaq. Eqqaamasai tulliit tassaanagerapai angerlarsimaffimmiit qimaanissani. Taamani unnerluutigisap kaffilioqquvaani kisiani atisani perusersartarfimmi ativai tassangaaniilu qi-maalluni.

Til forhold 7 forklarede hun, at forholdet måtte være sket på badeværelset dengang. Det næste hun kunne huske var, at hun skulle flygte hjemmefra. Dengang bad tiltalte hende om at lave kaffe, men hun tog sit tøj på i toilettet og flygtede derfra.

Pisimasoq 8 pillugu nassuiaavoq, taamani angerlarsimaffimmiit qimaagami unnerluutigisap qatserisarfiup eqqaani angusimavaani tassanilu taskini tigusimallugusimagaluarpaani. Unnerluugitisap qunusaarsimavaaani kisianni qanoq oqarsimanersoq eqqaamangilaa. Ilisimannittup ilisarimasani naapissimavaa taassunngarlunilu.

Til forhold 8 forklarede hun, at da hun flygtede hjemmefra dengang, havde tiltalte indhentet hende ved brandstationen, og havde der taget hendes taske. Tiltalte havde truet hende, men hun kunne ikke huske hvad han havde sagt. Vidnet havde mødt sin bekendte og taget hjem til denne.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, til forhold 4-5 at de havde 6 øl hjemme for at vidnet forklaring ikke var korrekt. Med hensyn til forhold 7 forklarede tiltalte at han ikke drikker kaffe om morgen

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1430

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer